

## BIZTONSÁGI ADATLAP

készült az 1907/2006/EK és a 453/2010/EK rendelet szerint

### 1. Az anyag/készítmény és a vállalat/vállalkozás azonosítása

#### 1.1. Termékazonosító: **SIDECAR F**

Termékkód: SC606H

#### 1.2. Azonosított felhasználás: növényvédőszer – mezőgazdasági felhasználás

#### 1.3. A gyártó, forgalmazó, a biztonsági adatlap szállítójának adatai:

Gyártó/Beszállító: **ISAGRO S.p.A.**  
cím: Via Caldera, 21, 20153 Milánó Olaszország  
Vészhelyzeti telefon: 02 40 901 276  
Biztonsági adatlapért felelős személy elérhetősége: msds@isagra.it

Forgalmazó: **Magyar Kwizda Kft.**  
cím: 1138 Budapest, Váci út 135 – 139. C. épület II. emelet  
telefon: +36 1 224 7305 fax: +36 1 212 0873  
honlap: [www.kwizda.hu](http://www.kwizda.hu)

A magyar nyelvű biztonsági adatlapért felelős személy elérhetősége: [kwizda@kwizda.hu](mailto:kwizda@kwizda.hu)  
Sürgősségi telefon: Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat (ETTSZ): 06 1 476 6464  
Éjjel-nappal elérhető ingyenes telefonszám: 06 80 20 11 99

### 2. A veszély meghatározása

**2.1. A keverék osztályozása:** a gyártó és a vonatkozó uniós szabályozás (67/548/EGK és 1999/45/EK irányelvek), valamint a 44/2000. (XII.27.) EüM rendelet és módosításai szerint a termék veszélyes keverék. A keverék osztályozása a 67/548/EK és 1999/45/EK szerint:

Xn Ártalmas (R 20-40); Xi Irritatív (R 41-43); N Környezeti veszély (R 50/53)

#### 2.2. Címkézési elemek:

##### A keverék veszélyeire/kockázataira utaló R-mondatok:

- R 20 Belélegezve ártalmas
- R 40 A rákkeltő hatás korlátozott mértékben bizonyított
- R 41 Súlyos szemkárosodást okozhat
- R 43 Bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet)
- R 50/53 Nagyon mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat

##### A keverék biztonságos használatára utaló S-mondatok:

- S 2 Gyermekek kezébe nem kerülhet
- S 13 Élelmiszertől, italtól és takarmánytól távol tartandó
- S 20/21 A használat közben enni, inni és dohányozni nem szabad
- S 23 A keletkező gázt/füstöt/gőzt/pemetet nem szabad belélegezni
- S 24/25 Kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembejutást
- S 29/35 Csatornába engedni nem szabad.  
Az anyagot és edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell
- S 36/37/39 Megfelelő védőruházatot, védőkesztyűt és szem/arcvédőt kell viselni
- S 45 Baleset vagy rosszullet esetén azonnal orvost kell hívni.  
Ha lehetséges, a címkét meg kell mutatni
- S 61 Kerülni kell az anyag környezetbe jutását.  
Speciális adatokat kell kérni/Biztonsági adatlap



Ártalmas







Környezeti veszély

#### 2.3. Egyéb veszélyek:

- SP1 A növényvédő szerrel vagy annak csomagolóeszközével ne szennyezze a vizeket.  
A permetezéshez használt berendezést vagy annak részeit ne tisztítsa a felszíni vizek közelében!  
Kerülje a gazdaságban vagy az utakon levő vízvezetőkön keresztül való szennyeződést.
- SPo2 Használat után mossa le a teljes védőruházatot.
- SPe3 A vízi szervezetek/nem célszervezet növények/nem célszervezet ízeltlábúak/rovarok védelme érdekében a mezőgazdasági művelés alatt nem álló területek/felszíni víztömegek mentén hagyjon egy nem permetezett, 50 méteres biztonsági sávot.

**Veszélyt meghatározó komponens:** folpet, kémiai neve: N-(triklórmetil)ftálimid

### 3. Összetétel, vagy az összetevőkre vonatkozó adatok

Veszélyes komponens	Koncentráció	Veszélyjel, besorolás, R-mondat <sup>1</sup>	
		Veszélyességi osztály, kategória, H-mondat <sup>2</sup>	
Folpet (ISO név) CAS-szám: 133-07-3 EK-szám: 205-088-6 Index-szám: 613-045-00-1	40 – 50%		DSD: Xn, Xi, R 20-36-40-43 N, R 50 CLP: Carc. 2, H351 Eye Irrit. 2, H319 Skin Sens. 1, H317 Inhal Acute Tox. 4, H332 Aquatic Acute 1, H400
Benalaxyl M CAS-szám: 98243-83-5	3 – 5%		DSD: N, R 51/53 CLP: Aquatic Chronic 2, H411
Ammónium-poli(arilfenil-éter)-szulfát CAS-szám: 119432-41-6 EK-szám: nincs, polimer	1 – 3%		DSD: Xi, R 36 és R 52/53 CLP: Eye Irrit. 2 H319 Aquatic Chronic 3, H412
Ammónium-polioxialkilén-sztirol-feniléter-szulfát CAS-szám: 5989-11-1 EK-szám: nincs polimer	0,25 – 0,5%		DSD: Xi, R 36 és N, R 51/53 CLP: Eye Irrit. 2 H319 Aquatic Chronic 2, H411

Kémiai jelleg: szilárd keverék; a termék veszélyes komponenseinek — a folpet kivételével — uniós besorolása/osztályozása nincs; a feltüntetettek gyártói besorolások/osztályozások.

Más veszélyes összetevő jelenlétét a gyártó nem jelzi. Az egyéb komponensek nem tekinthetők a hatályos jogszabályok szerint veszélyes anyagnak, vagy koncentrációjuk a termékben nem éri el azt a mértéket, amely fölött jelenlétüket a veszélyesség szerinti besorolásnál fel kell tüntetni, illetve figyelembe kell venni.

A veszélyjelek, piktogramok, az R- és H-mondatok a tiszta komponensekre vonatkoznak, a készítmény veszélyesség szerinti besorolását a 2. szakasz adja meg.

Az R- és H-mondatok teljes szövegét lásd a 16. szakaszban.

### 4. Elsősegély-nyújtási intézkedések

#### 4.1. Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése:

**Általános tudnivalók:** Az elsősegélynyújtás szakszerűsége és gyorsasága nagyban csökkentheti a tünetek kialakulását és súlyosságát.

A sérültet azonnal távolítsuk el a veszély forrásától. Az elszennyeződött ruházatot és lábbelit azonnal le kell venni és az újbóli használat előtt ki kell mosni, meg kell tisztítani. Öntudatlan vagy görcsös állapotban lévő beteggel folyadékot itatni vagy annál hányást kiváltani nem szabad!

**Bőrre jutás esetén:** Az elszennyeződött ruházatot azonnal vessük le. Azt a bőrfelületet mely a termékkel érintkezett, illetve azokat a bőrfelületeket melyek feltételezhetően a termékkel érintkeztek folyó vízzel és szappannal alaposan mossuk le. Az egész testfelületet mossuk le (tusolás, fürdő).

**Szembejutás esetén:** Megfelelő ideig szemöblítést kell végezni folyóvízzel a szemhéjszélek széthúzása és a szemgolyó állandó mozgatása közben. Forduljunk szakorvoshoz! Övjük a nem sérült szemet!

**Lenyelés esetén:** SEMMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT SE HÁNYTASSUNK! FORDULJUNK AZONNAL ORVOSHOZ, mutassuk meg a termék biztonsági adatlapját.

**Belégzés esetén:** vigyük a sérültet friss levegőre, tartsuk nyugalomban és melegen.

<sup>1</sup> A DSD: 67/548/EGK irányelv és módosításainak megfelelően.

<sup>2</sup> A CLP: 1272/2008/EK rendelet és módosításainak megfelelően.

**4.2. A legfontosabb – akut és késleltetett – tünetek és hatások:** nincs.

**4.3. A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése:** Amennyiben mérgezési tünetek jelentkeznek, vagy mérgezés gyanúja merül fel, azonnal hívjunk orvost és mutassuk meg a készítmény címkéjét, illetve biztonsági adatlapját. Jelzés különleges ellátásra: nincs.

## 5. Tűzvédelmi intézkedések

**5.1. Megfelelő oltóanyag:** víz, szén-dioxid, stb.; nem megfelelő oltóanyag nem ismert.

**5.2. A keverékből származó különleges veszélyek:** termikus bomlás során, magas hőmérsékleten a képződő gázok tartalmazhatnak: szén-oxidokat, nitrogén-oxidokat, kén-oxidokat, hidrogén-cianidot, sósavat és tiofoszfént. Az égés során erős a füstképződés; el kell kerülni a robbanás, illetve az égés során keletkező anyagok belégzését.

**5.3. Javaslat a tűzoltóknak:** a veszélyzónában egyéni védőfelszerelés és a környezet levegőjétől független légzőkészülék használandó. Védőfelszereléssel nem rendelkező személyeket el kell távolítani. A tűzoltóvizet külön kell összegyűjteni; csatornába nem kerülhet. Ha kockázat nélkül megtehető, akkor tűz esetén a nem érintett tárolóedényzeteket el kell távolítani a veszélyzónából.

## 6. Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

**6.1. Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások:**

Viseljünk egyéni védőfelszerelést (védőruha, védőkesztyű, védőszemüveg), lásd a 8. szakaszt. Kerüljük el a termékkel történő expozíciót (bőrre kerülés, szembejutás, belégzés, lenyelés).

Lásd még a 7. és a 8. szakaszt. Az embereket biztonságos helyre kell vinni.

**6.2. Környezetvédelmi óvintézkedések:**

A termék környezetbe történő kikerülését gátoljuk meg. A termék, hulladéka és tárolóedényzete veszélyes hulladékként kezelendő; környezetbe (talaj, felszíni vizek, csatornarendszer) jutását meg kell akadályozni. Gázfejlődés, felszíni vizekbe, talajba, csatorna kerülés esetén értesítsük az illetékes hatóságot.

**A területi elhatárolás és a szennyezés mentesítés módszerei és anyagai:**

Nagy mennyiségű kiszóródott terméket inert anyaggal (pl. homok, föld, vermikulit, diatomaföld) kell befedni, maradékmentesen és felporzás mentesen összegyűjteni, felcímkézve tárolni és a helyi előírásoknak megfelelően megsemmisíteni. A termék maradványait vízzel kell eltávolítani.

**6.4. Hivatkozás más szakaszokra:** lásd még a 8. és 13. szakaszokat.

## 7. Kezelés és tárolás

**7.1. A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések:**

Kerüljük el a termék szembejutását, bőrre kerülését, permetének belégzését. Üres tárolóedényzetet csak előzetes alapos megtisztítás után használjunk. Átöltés előtt bizonyosodjunk meg arról, hogy inkompatibilis anyagok maradványaival nem kell számolni. Étkezések előtt, étkezőhelyiségbe történő belépés előtt az elszennyeződött ruházatot le kell venni. Munkavégzés alatt enni, inni, dohányozni tilos. A munkavégzés szüneteiben, illetve a munka befejezése után alapos kézmosás, illetve mosakodás szükséges. A személyi védőfelszerelésekkel kapcsolatos tudnivalókat lásd a 8. szakaszban.

**7.2. A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt:**

Gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen, élelmiszerektől, italoktól, élvezeti cikkektől és takarmányoktól elkülönítve, eredeti, bontatlan csomagolásban, jól lezárva, jó szellőző helyen kell tárolni.

**7.3. Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások):**

A felhasználók köre: növényvédőszer.

A felhasználók mindig olvassák el a használati útmutatót és tartsák be a biztonságos kezelésre és felhasználásra vonatkozó utasításokat.

## 8. Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

**8.1. Ellenőrzési paraméterek**

**Foglalkozási expozíciós határérték** (a munkahelyi levegőben megengedett határérték):

A termék komponenseire vonatkozólag határérték megállapítás nem történt.

## 2. Az expozíció ellenőrzése:

### Műszaki intézkedések:

- A vegyi anyagoknál szokásos védőintézkedéseket be kell tartani.
- Védőfelszerelések, mosakodási lehetőség biztosítása.

### Higiéniiai intézkedések:

- Munka közben enni, inni és dohányozni nem szabad!
- A munka szüneteiben, illetve a munka befejezése után alapos kézmosás, illetve mosakodás szükséges.
- Az elszennyeződött ruházatot, lábbelit és védőfelszerelést azonnal le kell venni és az újbóli használat előtt ki kell mosni, illetve meg kell tisztítani.

### Személyi védőfelszerelések:

- **Szem/arcvédelem:** jól záródó, oldalvédővel ellátott védőszemüveg szükséges.
- **Bőrvédelem:** védőöltözet szükséges; mely teljes körű védelmet nyújt: pamut, PVC vagy viton.
- **Kézvédelem:** védőkesztyű szükséges. Anyaga: PVC, neoprén vagy gumi
- **Légutak védelme:** szükséges, a DIN EN 143 szabványnak megfelelő légzésvédő.

**Hőveszély:** nincs

**Környezeti expozíció ellenőrzés:** lásd a 6. és 13. szakaszt.

## 9. Fizikai és kémiai tulajdonságok

### 9.1. Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információ:

Megjelenés:	szilárd, granulátum
Szín:	kék
Szag:	nem jellemző
Szagküszöbérték:	nem jellemző

### 9.2. Egyéb információk:

pH-érték:	7 – 8 (a termék 1%-os oldata)
Olvaspont:	nem jellemző
Forráspont:	nem jellemző
Minimális gyújtási energia:	780 mJ
Alsó robbanási határ:	190 g/m <sup>3</sup>
Gőzsűrűség:	nem jellemző
Párolgási sebesség:	nem jellemző
Relatív sűrűség:	nem jellemző
Oldhatóság vízben:	szuszpenziót képez
Oldhatóság apoláros rendszerben:	nem jellemző
Megoszlási hányados (K <sub>ow</sub> ):	nem jellemző
Öngyulladás hőmérséklet:	380°C (réteg), 450°C (felhő)
Bomláspont:	nem jellemző
Viszkózitás:	nem jellemző
Robbanási tulajdonság:	nem jellemző
Oxidáló tulajdonság:	nem jellemző

## 10. Stabilitás és reakciókészség

**10.1. Reakciókészség:** normál hőmérséklet-, és nyomásviszonyok között a készítmény stabil.

**10.2. Kémiai stabilitás:** stabil normál körülmények között.

**10.3. A veszélyes reakciók lehetősége:** nincs.

**10.4. Kerülendő körülmények:** normál körülményektől eltérő hőmérséklet, nyomás.

**10.5. Kerülendő anyagok:** nincs.

**10.6. Veszélyes bomlástermék:** nincs.

## 11. Toxikológiai adatok

### 11.1 A termék toxikus hatásaira vonatkozó információk:

LD<sub>50</sub> (orális, patkány): > 2000 mg/ttkg

LD<sub>50</sub> (dermális, patkány): > 2000 mg/ttkg

LC<sub>50</sub> (inhalációs, patkány): nincs adat.

**A benalaxyl M-re vonatkozó adatok:**

LC<sub>50</sub> (inhalációs, patkány, 4 óra): > 4,204 mg/liter (maximálisan elérhető koncentráció)

Szenzibilizáció: nem szenzibilizál. Nem rákkeltő, nem mutagén.

**A folpetre vonatkozó adatok:**

LC<sub>50</sub> (inhalációs, patkány, 4 óra): > 2 mg/liter

Szenzibilizáció: szenzibilizál.

Rákkeltő hatás: lehetséges, hogy humán rákkeltő, de a rendelkezésre álló információk nem elegendőek az egyértelmű értékeléshez, besorolása: DSD: rákkeltő 3. kategória; CLP: rákkeltő 2. kategória.

Nem mutagén, nem teratogén.

**12. Ökológiai információk****12.1 Toxicitás; a termékre vonatkozó adatok:**

LC<sub>50</sub> (hal, 96 óra): 0,38 mg/liter

EC<sub>50</sub> (*Daphnia*, 48 óra): 3,67 mg/liter

ErC<sub>50</sub> (alga, 72 óra): 32,2 mg/liter

EbC<sub>50</sub> (alga, 72 óra): 16,8 mg/liter

**12.2. Perzisztencia és lebonthatóság:** nincs adat**12.3. Bioakkumulációs képesség:** nincs adat**12.4. Talajban való mobilitás:** nincs adat**12.5. A PBT és a vPvB értékelés eredményei:** nem alkalmazható**12.6. Egyéb káros hatások:** nincs

Biztosítsuk, hogy a termék ne kerüljön a talajvizekbe és felszíni vizekbe, csatornába.

**13. Ártalmatlanítási útmutató**

A készítmény maradékainak és hulladékainak kezelésére a 98/2001. (VI.15.) Kormányrendeletben foglaltak az irányadók.

A készítmény hulladékának besorolása a 16/2001. (VII.18.) KöM. rendelet alapján történt.

**Hulladékkulcs (EWC-kód): 02 01 08**

Veszélyes anyagokat tartalmazó mezőgazdasági vegyi hulladékok

A készítményt közcsatornába, élővizetekbe, talajba engedni tilos. A készítmény ártalmatlanítása a helyi előírásoknak megfelelően történjen.

**14. Szállítási információk**

A készítmény a veszélyes áruk nemzetközi szállítását szabályozó egyezmények szerint (ADR/RID, IMDG, ICAO/IATA) veszélyes áru.

**14.1. UN-szám:** 2588 (ADR és IMDG)**14.2. Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés:** szilárd, mérgező peszticid, m.n.n.**14.3. Szállítási veszélyességi osztály (ADR és IMDG):** 6.1;

Bárca (ADR és IMDG): 6.1

Veszélyt jelölő szám: 60; Alagút-korlátozási kód: 2/(E)

**14.4. Csomagolási csoport:** III**14.5. Környezeti veszély:** tengerszennyező**14.6. A felhasználót érintő különleges óvintézkedés:** F-A, S-A**14.7. A MARPOL 73/78 II. mell.; IBC kódex szerinti ömlesztett szállítás:** nem alkalmazható**15. Szabályozási információk**

A biztonsági adatlap, a termék osztályozása és besorolása megfelel a 44/2000. (XII.27.) EüM számú rendelet és módosításainak, valamint a 67/548/EGK az 1999/45/EK számú irányelvekben és az 1907/2006/EK és a 453/2010/EK rendeletben foglaltaknak.

A termék veszélyes keverék, lásd a 2. szakaszt

## 15.1. Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok

### Vonatkozó magyar joganyagok

Munkavédelem: a 2007. évi LXXXII. törvénnyel, a 2004. évi XI. törvénnyel és az 1997. évi CII. törvénnyel módosított 1993. évi XCIII. törvény a munkavédelemről.

Kémiai biztonság: a 2004. évi XXVI. törvénnyel módosított 2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról; a 38/2008. (X.3.) EüM rendelet, az 52/2007. (XI.30.) EüM, a 26/2007. (VI.7.) EüM, a 33/2004. (IV.26.) EszCsM, a 30/2003. (V.21.) EüM rendeletek a veszélyes anyagokkal és a veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes eljárások, illetve tevékenységek részletes szabályairól szóló 44/2000. (XII.27.) EüM rendelet módosításáról; az 58/2007. (XII.22.) EüM–SZMM együttes rendelete a munkahelyek kémiai biztonságáról szóló 25/2000. (IX.30.) EüM–SZCSM együttes rendelet módosításáról.

Hulladék: a 2004. évi XXIX. törvénnyel módosított 2000. évi XLIII. törvény a hulladékgazdálkodásról; 98/2001.(VI.15.) Kormányrendelet a veszélyes hulladékkal kapcsolatos tevékenységek végzésének feltételeiről, és a 16/2001. (VII. 18.) KöM rendelet a hulladékok jegyzékéről; a 195/2002. (IX.6.) Kormányrendelettel módosított 94/2002. (V.5.) Kormányrendelet a csomagolásról és a csomagolási hulladék kezelésének részletes szabályairól.

Tűzvédelem: az 1996. évi XXXI. törvény a tűz elleni védekezésről, a műszaki mentésről és a tűzoltóságról; a 9/2008. (II.22.) ÖTM rendelet.

### Vonatkozó közösségi joganyagok

REACH-rendelet: 1907/2006/EK és módosításai (987/2008, 134/2009/EK, 552/2009/EK, 453/2010/EK)

DSD: 67/548/EGK irányelv és módosításai; DPD: 1999/45/EK irányelvek módosításai

98/24/EK, 2000/39/EK irányelv: A munkájuk során vegyi anyagokkal kapcsolatos kockázatoknak kitett munkavállalók egészségének és biztonságának védelméről

CLP: 1272/2008/EK rendelet és módosítása;

2003/82/EK irányelv a növényvédő szerek különleges kockázataira és biztonságos használatra vonatkozóan

## 16. Egyéb információk

A biztonsági adatlapban foglalt információk, adatok és ajánlások ismereteink és tájékozottságunk legjaván alapszanak, és azokat a kiadás időpontjában pontosnak, helytállóknak ismerjük, arra szolgálunk, hogy a termék biztonságos kezelését és felhasználását segítse. A terméket tárolni, kezelni és felhasználni kizárólag a használati utasításban leírtaknak megfelelően lehet. Minden egyéb célú felhasználásból eredő kockázatot a felhasználó felel.

A felhasználó felelőssége, hogy megtegyen minden szükséges óvintézkedést a készítmény használatakor.

A gyártói adatlap készítése során felhasznált irodalmi források: ECDIN – Environmental Chemical Data and Information Network – JRC; SAX's Dangerous Properties of industrial Materials – 8<sup>th</sup> Edition; CCNL (Contratti Collettivi Nazionali di Lavoro) – 1. melléklet

### A biztonsági adatlap 3. szakaszában szereplő R- és H-mondatok:

- R 20 Belélegezve ártalmas
- R 36 Szemizgató hatású
- R 40 A rákkeltő hatás korlátozott mértékben bizonyított
- R 41 Súlyos szemkárosodást okozhat
- R 43 Bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat szenzibilizáló hatású lehet
- R 50 Nagyon mérgező a vízi szervezetekre
- R 51/53 Mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat
- R 52/53 Ártalmas mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat
- H317 Allergiás bőrreakciót válthat ki.
- H319 Súlyos szemirritációt okoz.
- H332 Belélegezve ártalmas.
- H351 Feltehetően rákot okoz.
- H400 Nagyon mérgező a vízi élővilágra.
- H411 Mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.
- H412 Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

*Veszélyességi osztályok rövidítései:* (a rövidítések utáni számok az osztályon belüli kategóriát jelentik, a nagyobb számok kisebb veszélyt jelentenek) Carc.: rákkeltő hatás; Eye Irrit.: Szemirritáció; Skin Sens.: Bőrszenzibilizáció; Inhal Acute Tox.: Akut inhalációs toxicitás; Aquatic Acute: akut veszélyt jelent a vízi környezetre; Aquatic Chronic: hosszú távon veszélyt jelent a vízi környezetre.

Adatlaptörténet: jelen biztonsági adatlap a gyártó által kiadott angol nyelvű (1.0 verzió; 10/6/2011) biztonsági adatlapban foglaltak alapján készült.